



**COUNCIL OF
THE EUROPEAN UNION**

Brussels, 1 September 2005

11824/05

COPEN	129
EJN	48
EUROJUST	52

NOTE

from :	Finnish delegation
to :	Delegations
Subject :	Decisions of Supreme Courts and Constitutional Courts concerning the European Arrest Warrant

Delegations will find for their information in Annex A a summary of a decision of the Supreme Court of Finland concerning the European Arrest Warrant and in Annex B the Decision.

**A SUMMARY OF FACTS CONCERNING THE SURRENDER TO ESTONIA OF
ESTONIAN NATIONAL VITALI REZONOV**

The competent Estonian authority requested the surrender of Estonian national Vitali Rezonov for the purposes of serving a jail sentence in Estonia by virtue of an European Arrest Warrant issued on 20 January 2005. At the time of the issue of the EAW Rezonov was serving a prison sentence in Finland.

Rezonov's surrender was decided by the Helsinki District Court on 17 February 2005. Rezonov opposed his surrender by claiming that he was being harassed by the Estonian police and that the trial in Estonia had been conducted in his absence. He therefore submitted that, should he be surrendered to Estonia, his surrender be conditioned on a possibility for a new trial.

The District Court dismissed Rezonov's arguments, the latter of them on the basis of additional information acquired from the Estonian competent authority, and ordered Rezonov surrendered, postponing the surrender until such time that Rezonov will have completed serving his jail sentence in Finland.

On 21 March 2005 the Supreme Court, after reviewing Rezonov's appeal, upheld the decision of the Helsinki District Court.

Antopäivä**Nro****21.03.2005****O693**

HAKIJA

Vitali Rezonov, Tallinna, Viro

VASTAPUOLI

Kihlakunnansyyttäjä Tove Myhrberg

ASIA

Rikoksen johdosta tapahtuva luovuttaminen RATKAISU,

JOHON ON HAETTU MUUTOSTA

Helsingin käräjäoikeuden tähän liitetty päätös 17.2.2005 nro
R05/1718

MUUTOKSENHAKU KORKEIMMASSA OIKEUDESSA

Valituksessaan Rezonov on vaatinut, että käräjäoikeuden päätös kumotaan ja että luovuttamiseen ei suostuta. Toissijaisesti Rezonov on vaatinut, että luovuttamiselle asetetaan poissaolotuomion uudelleen käsittelemistä koskeva ehto. Vielä Rezonov on vaatinut, että asiassa järjestetään suullinen käsittely hänen itsensä kuulemiseksi.

Syyttäjä on vastannut valitukseen.

Viron oikeusministeriö on toimittanut Korkeimpaan oikeuteen siltä pyydetyn lisäselvityksen.

Rezonov on antanut selvityksen johdosta lausuman.

KORKEIMMAN OIKEUDEN RATKAISU**Kfisittelyratkaisu**

Rezonov on pyytänyt, että Korkeimmassa oikeudessa toimitetaan suullinen käsittely hänen itsensä kuulemiseksi siitä, onko häneen kohdistunut vainoa Viron viranomaisten taholta ja onko hän saanut tietoa Tallinnan käräjäoikeuden häntä koskevasta asiasta.

Korkein oikeus katsoo, että suullisen käsittelyn toimittaminen edellä kerrotuista seikoista on, huomioon ottaen pääasiallisen sisällön, tarpeetonta. Sen vuoksi Korkein oikeus hylkää Rezonovin pyynnön suullisen käsittelyn toimittamisesta.

Pääasiallisen ratkaisun

Perustelut

1. Rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta Suomen ja muiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä annetun lain (jäljempänä EU-luovuttamislaki) 2 §:n 2 momentin mukaan jos joku on

tuomittu vapausrangaistukseen, luovuttamiseen suostutaan, jos tuomittu seuraamus on vähintään neljän kuukauden vapausrangaistus ja teko on tai olisi Suomessa vastaavissa olosuhteissa tehtynä Suomen lain mukaan rikos.

2. Rezov on Tallinnan käräjäoikeuden päätöksellä 18.11.2004 tuomittu varkaudesta 2 vuoden 4 kuukauden vapausrangaistukseen. Teko on Suomessa vastaavissa olosuhteissa tehtynä Suomen lain mukaan rikos. EU-luovuttamislain 2 §:n 2 momentissa säädetty yleiset edellytykset Rezonovin luovuttamiselle ovat siten olemassa.

3. EU-luovuttamislain 5 §:n 1 momentin 6 kohdan mukaan luovuttamisesta tulee kieltäytyä, jos on perusteltua syytä epäillä, että luovutettavaksi pyydetty joutuisi alkuperänsä, tiettyyn yhteiskuntaryhmään kuulumisensa, uskontonsa, vakaumuksensa tai poliittisen mielipiteensä vuoksi henkeään tai vapauttaan uhkaavan tai muun vainon kohteeksi. Rezonov on vastustanut luovuttamista sillä perusteella, että Viron viranomaiset kohdistavat häneen vainoa. Tällaisesta vainosta ei ole esitetty mitään selvitystä.

4. **EU-luovuttamislain 9 §:n 1** momentin mukaan jos luovuttamista on pyydetty sellaisen vapausrangaistuksen täytäntöönpanoa varten, joka on tuomittu vastaajan ollessa poissa asian käsittelystä, eikä tuomitulle henkilökohtaisesti ole annettu haastetta tiedoksi tai muuten ilmoitettu poissa ollessa annettuun tuomioon johtaneen oikeuskäsittelyn aikaa ja paikkaa, luovuttamisen ehdoksi on asetettava, että pyynnön esittänyt jäsenvaltio antaa vakuutuksen siitä, että luovutettavaksi pyydetyllä on mandollisuus asian uudelleen käsittelyyn kyseisessä jäsenvaltiossa ja mandollisuus olla läsnä uudelleen käsittelyssä.

5. Viron oikeusministeriö on 20.1.2005 päivätyssä eurooppalaisessa pidätysmääräyksessä ilmoittanut, että Rezonoville on annettu haaste tiedoksi henkilökohtaisesti tai muuten ilmoitettu hänen poissa ollessaan annettuun päätökseen johtaneen oikeuskäsittelyn aika ja paikka. Rezonov on kiistänyt saaneensa tietoa oikeuskäsittelyn ajasta ja paikasta. Asiassa ei kuitenkaan ole ilmennyt mitään sellaista, minkä perusteella olisi syytä epäillä oikeusministeriön ilmoitusta. Kysymys ei siten ole EU-luovuttamislain 9 §:n 1 momentissa tarkoitettua pois saolotuomiosta.

6. Rezonov on luovuttamista vastustaessaan vedonnut myös siihen, että hän ei ollut edes voinut osallistua henkilökohtaisesti oikeudenkäyntiin 18.11.2004, koska hän oli tuolloin ollut vangittuna Suomessa.

7. Asiassa esitetyn selvityksen mukaan Rezonov on pidätysmääräyksessä tarkoitetun rikoksen tekopäivänä 21.5.2004 joutunut Virossa pidätetyksi ja siellä vapautettu 30.6.2004, jolloin pidätysmääräys on muutettu matkustuskielloksi. Hän on myös kertonut saaneensa tietää tulevasta oikeudenkäynnistä, vaikkakin kiistänyt saaneensa tietää tarkemmin oikeuskäsittelyn ajasta ja paikasta. Saamastaan matkustuskiellosta huolimatta Rezonov on 25.9.2004 tullut Suomeen, jossa hänet on välittömästi satamassa otettu kiinni rikosepäilyn vuoksi. Kiinniottamisesta alkaen Rezonov on ollut Suomessa vapautensa menettäneenä.

8. Viron oikeusministeriön toimittaman lisäselvityksen mukaan Rezonovia on Tallinnan käräjäoikeudessa 18.11.2004 edustanut asianajaja Imbi Seimar.

9. Korkein oikeus toteaa, että Rezonovilla, joka on joutunut Suomessa kiinniotetuksi eikä sen vuoksi ole voinut henkilökohtaisesti olla läsnä oikeuskäsittelyssä, on ollut mandollisuus puolustautua oikeudenkäynnissä asianajajaa käyttäen. Tämän vuoksi ja kun kysymys ei ole EU-luovuttamislain 9 §:n 1 momentissa tarkoitetusta poissaolotuomiosta, luovuttaminen ei edellytä pyynnön esittäneen jäsenvaltion vakuutusta siitä, että luovutettavaksi pyydetyllä on mandollisuus asian uudelleen käsittelyyn kyseisessä jäsenvaltiossa ja mandollisuus olla läsnä uudelleen käsittelyssä.

Päätöslauselma

Käräjäoikeuden päätöksen lopputulosta ei muuteta.

Valtion varoista maksetaan Rezonovin puolustajaksi määrätylle asianajaja Markku Jakobssonille Rezonovin avustamisesta Korkeimmassa oikeudessa tehtävän hoitamisen edellyttämän kohtuulliseksi harkitun kolmen tunnin tySmäärän perusteella 273 euroa sekä arvonlisäveron määrä 60,06 euroa. Sanotut määrät jäävät valtion vahingoksi.

Tätä kaikki asianomaiset noudattakoot.

HELSINGIN KARAJOIKEUS
6/2 Os.
PL 650
00181 Helsinki
Puhelin 010 36 44200 Fax 010 36 44357

**PÄÄTÖS RIKOKSEN JOHDOSTA
TAPAHTUVAA LUOVUTTAMISTA
KOSKEVASSA ASIASSA 05/1718**
Asiano:
17.2.2005 R 05/1168

Pyynnön esittäjä

Kihlakunnansyyttäjä Tove Myhrberg

**Luovutettavaksi esitettävä Rezonov, Vitali Pyyntö ja
sen perusteet**

Syyttäjä on pyytänyt, että Suomessa oleva Viron kansalainen Vitali Rezonov luovutetaan Viroon vapaudenmenetyksen käsittävän rangaistuksen täytäntöönpanemista varten.

Rezonov on tuomittu Tallinnan käräjäoikeuden päätöksellä 18.11.2004 rikosasiasta nro 1 - 1933/04 kanden vuoden neljän kuukauden vapaudenmenetyksen käsittävään rangaistukseen varkaudesta. Rezonov oli yhdessä erään toisen henkilön kanssa murtautunut 21.5.2004 Tallinnassa, Katleri 8-53 asuntoon ja anastanut Roman Gruzdeville kuuluvaa omaisuutta yhteensä 20.005 Viron kruunun arvosta. Rezonov oli pidätetty poliisiin toimesta saman talon rappukäytävässä varastetun omaisuuden kanssa heti rikoksen suorittamisen jälkeen.

Rezonoville oli annettu haaste tiedoksi henkilökohtaisesti tai muuten ilmoitettu hänen poissaollessaan annettuun päätökseen johtaneen oikeuskäsittelyn aika ja paikka.

Viron valtion asianomainen viranomainen on 20.1.2005 antanut Rezonovia koskevan eurooppalaisen pidätysmääräyksen.

Luovutettavaksi pyydetyn lausuma

Rezonov on vastustanut luovuttamista. Perusteena vastustamiselle Rezonov on ilmoittanut, että Viron poliisi vainoaa häntä. Lisäksi Rezonov ei ole saanut haastetta tiedoksi Tallinnan käräjäoikeuden häntä koskevasta asiasta. Hänen tiedossaan oli ollut ainoastaan, että asiaa käsiteltäisiin noin kuukauden kuluttua. Tämän vuoksi luovuttamiselle tulisi ainakin asettaa poissaolotuomiota koskeva ehto.

Puolustajan määrääminen

Asianajaja Markku Jakobsson on pyytänyt, että hänet määrätään Rezonovin puolustajaksi 16.2.2005 lukien.

Käräjäoikeus on päättänyt määrätä rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta Suomen ja muiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä annetun lain 20 §:n 2 momentin nojalla asianajaja Markku Jakobssonin Rezonovin puolustajaksi 16.2.2005 lukien.

KARAJAOIKEUDEN RATKAISU

Luovuttamiseen suostuminen

Käräjäoikeus suostuu vapausrangaistuksen täytäntöönpanoa varten pyydettyyn luovuttamiseen, koska kaksoisrangaistavuutta koskevat luovuttamisen edellytykset täyttyvät. Rezonoville Tallinnan käräjäoikeudessa tuomittu seuraamus on vähintään neljän kuukauden vapausrangaistus ja teko on Suomessa vastaavissa olosuhteissa tehtynä Suomen lain mukaan rikos.

Ei ole perusteltua syytä epäillä, että Rezonov joutuisi vainon kohteeksi Virossa eikä voida perustellusti olettaa, että hän joutuisi ihmisoikeuksien tai perustuslaissa turvatun oikeusturvan loukkauksen kohteeksi. Siten kieltäytymisperusteita luovuttamiseen ei ole.

Luovuttamispäätöksen täytäntöönpano

Luovuttamispäätöksen täytäntöönpanoa lykätään, kunnes Rezonov on suorittanut hänelle Suomessa tuomitun vankeusrangaistuksen tai hän muutoin vapautuu vankilasta. Rezonov suorittaa Helsingin käräjäoikeuden 9.12.2004 tuomitsemaa yhden vuoden kuuden kuukauden pituista vapausrangaistusta Suomessa. Tuomio on vailla lainvoimaa.

Luovuttamiselle asetetut ehdot

„Pyynnön esittänyt valtio on velvollinen noudattamaan eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelystä tehdyn neuvoston puitepäätöksen (2002/584/YOS) 27 ja 28 artiklan määräyksiä.

Muita ehtoja luovuttamiselle ei aseteta, kun Viron oikeusministeriön kansainvälisen oikeusapuosaston osastopäällikö Imbi Markuksen antaman ilmoituksen mukaan Rezonoville on annettu haaste tiedoksi henkilökohtaisesti tai muuten ilmoitettu hänen poissa ollessaan annettuun päätökseen johtaneen oikeuskäsittelyn aika ja paikka.

Luovutettavaksi pyydetyn suostumus

Rezonov ei ole suostunut luovuttamiseen.

Rezonov on lisäksi ilmoittanut, ettei hän suostu siihen, että pyynnön esittäneessä valtiossa hänet saadaan asettaa syytteeseen, häntä rangaista tai häneltä riistää vapaus muusta ennen luovuttamista tehdystä rikoksesta kuin siitä, jonka perusteella luovuttamista on pyydetty eikä siihen, että hänet voidaan luovuttaa edelleen toiseen Euroopan unionin jäsenvaltioon.

Puolustajan palkkio

Valtion varoista maksetaan Rezonovin puolustajaksi määrätylle asianajaja Markku Jakobssonille palkkioksi 363 euroa ja arvonlisäveron määrä 79,86 euroa eli yhteensä 442,86 euroa, mikä määrä jää valtion vahingoksi.

Muutoksenhaku

Tähän päätökseen saa hakea muutosta valittamalla korkeimpaan oikeuteen valituslupaa pyytämättä. Korkeimmalle oikeudelle osoitettu valituskirjelmä on toimitettava käräjäoikeuteen seitsemän päivän kuluessa tämän päätöksen antamisesta. Valitusta, jota ei ole tehty määräajassa, ei oteta tutkittavaksi.

Lainkohdat

Laki rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta Suomen ja muiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä (1286/2003) 2 § 2 momentti, 20 §, 29 §, 33 §, 37 §, 38 § ja 49 §.

VALITUS

Merkittiin,

että Vitali Rezonov on määräajassa jättänyt asiassa valituskirjelmän.